

PROGRAMA DE DONACION
EXTRANJERA
CONVENIO DE MONETIZACION

ENTRE

EL GOBIERNO DEL PERU
Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMERICA

LEY PUBLICA 480 TITULO II

ENMIENDA UNO

POR CUANTO: el 23 de enero de 1996, el Gobierno de los Estados Unidos de América, y el Gobierno del Perú, celebraron un Convenio de Donación de alimentos, para el año fiscal 1996 de aproximadamente 26,044 TM. de aceite crudo de soya desgomado en favor de las siguientes organizaciones sin fines de lucro:

CARITAS del Perú	5,925 TM
ADRA/OFASA del Perú	4,610 TM
Asoc. Benéfica PRISMA	5,640 TM
CARE-Perú	<u>9,869 TM</u>
TOTAL	26,044 TM

El aceite es donado bajo el Programa de la Ley Pública 480 Titulo II, para ser monetizado y utilizado para apoyar programas de seguridad alimentaria;

POR CUANTO, el Gobierno de los Estados Unidos de America ha aprobado una asignación adicional para el año fiscal 1996, de 5,500 TM. de aceite crudo de soya desgomado en las siguientes cantidades:

FOREIGN DONATION PROGRAM
MONETIZATION AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF PERU
AND THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC LAW 480 TITLE II

AMENDMENT ONE

WHEREAS, on January 23, 1996, the Government of the United States of America and the Government of Peru entered into an agreement on a donation of commodities for fiscal year 1996 of approximately 26,044 MT. of crude degummed soybean oil to be distributed as follows to the following private non-profit organizations:

CARITAS del Peru	5,925 MT
ADRA/OFASA del Peru	4,610 MT
A.B. PRISMA	5,640 MT
CARE-Peru	<u>9,869 MT</u>
TOTAL	26,044 MT

This oil is donated under the Title II Program of Public Law 480, to be monetized and utilized to support food security programs;

WHEREAS, the Government of the United States of America has assigned an additional amount of 5,500 MT. of crude degummed soybean oil in fiscal year 1996 to be distributed in the following amounts:

CARITAS del Perú	1,400 TM
ADRA/OFASA del Perú	400 TM
Asoc. Benéfica PRISMA	500 TM
CARE-Perú	<u>3,200 TM</u>
TOTAL	5,500 TM

CARITAS del Peru	1,400 TM
ADRA/OFASA del Peru	400 TM
A.B. PRISMA	500 TM
CARE-Perú	<u>3,200 TM</u>
TOTAL	5,500 TM

POR LO TANTO, las partes acuerdan que el convenio de donación firmado el 23 de Enero de 1996 bajo la Ley Pública 480 Titulo II, se enmendado como sigue:

NOW, THEREFORE, the parties hereby agree that the donation agreement signed on January 23, 1996 under Public Law 480 Title II, be amended as follows:

ARTICULO I; ACEPTACION DE LA DONACION

ARTICLE I: ACCEPTANCE OF THE DONATION

Cambiar el tonelaje de la donacion de 26,044 TM. a 31,544 TM.

Change the tonnage of the donation from 26,044 MT. to 31,544 MT.

Todas las otras cláusulas y estipulaciones del Convenio permanecen vigentes.

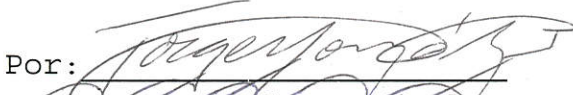
All other clauses and stipulations of the Agreement remain in full force.

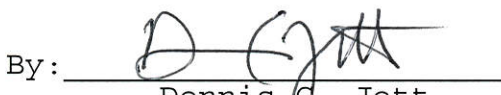
EN FE DE LO CUAL, el Perú y los Estados Unidos de América, a través de sus respectivos representates debidamente autorizados para el efecto, han suscrito esta Enmienda No. UNO, en sus nombre el dia 20 de enero de 1997.


IN WITNESS HEREOF, Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused Amendment No. ONE in their names the day January 20, 1997.

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU

BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Por: 
 Jorge González Izquierdo
 Ministro de Trabajo y Promoción Social Encargado de la Cartera de Relaciones Exteriores

By: 
 Dennis C. Jett
 Ambassador

Por: 
 Daniel Hokama
 Ministro de la Presidencia

Por: 
 Donald Boyd
 Director Interino USAID/Peru